

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-302X

C 353

40. vuosikerta

20. marraskuuta 1997

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

97/C 353/01

Yhteisön perustamissopimusten yksinkertaistamista koskeva neuvoston pääsihteeristön
laatima selvitysmuistio

1

**YHTEISÖN PERUSTAMISSOPIMUSTEN YKSINKERTAISTAMISTA KOSKEVA
NEUVOSTON PÄÄSIHTEERISTÖN LAATIMA SELVITYSMUISTIO⁽¹⁾**

(97/C 353/01)

1. Tämän muistion tarkoituksena on selvittää hallitustenvälisen konferenssin suorittaman yhteisön perussopimusten yksinkertaistamisella aikaansaattua tulosta, sellaisena kuin se on Amsterdamin sopimuksen toisessa osassa⁽²⁾ (6—8 artikla). Muistio käsittää tietyt yleiset huomiot ja lyhyen artiklakohtaisen selityksen sopimuksiin tehdyistä muutoksista sekä selostuksen Amsterdamin sopimuksen 9, 10 ja 11 artiklasta.

I. YLEISET HUOMIOT

2. Yksinkertaistamisen tarkoituksena oli parantaa yhteisön perussopimusten luettavuutta kumoamalla ja poistamalla vanhentuneet määräykset. Lähtökohtana on siis ollut voimassa oleva oikeus ilman, että olemassa olevaan oikeudelliseen tilanteeseen olisi puututtu. Konferenssin pyrkimyksenä ei siten ollut muotoilla perussopimuksia uudelleen, vaikka tämä epäilemättä olisi tehnyt ne helpotajuisemmiksi. Vaarana oli toisaalta kuitenkin aiheuttaa epävarmuutta yhteisön säännösten osalta ja toisaalta avata uudelleen keskustelu määräyksistä, joista jo aiemmin oli neuvoteltu perusteellisesti. Tämän vuoksi tekstiä on muotoiltu uudelleen vain niissä erittäin harvoissa kohdissa, joissa on ollut tarpeen mukauttaa sopimusten sanamuotoa sen vuoksi, että vanhentuneita määräyksiä on poistettu. Ainoastaan poikkeuksellisissa, tässä selvityksessä mainituissa tapauksissa konferenssi piti tarpeellisenä muuttaa perustamissopimusten tiettyjä muotoiluja niiden parantamiseksi.
3. Yksinkertaistaminen käsittää Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen sekä näihin sopimuksiin liitettyt liitteet ja pöytäkirjat. Yksinkertaistaminen on tehty muuttamalla näitä sopimuksia ilman, että sopimukset korvattaisiin uusilla. Näiden sopimusten tai niiden muuttamisen yhteydessä päätösasiakirjoihin liitettyjä julistuksia ei niiden luonteen vuoksi ole tarkasteltu tässä yhteydessä. Nämä julistukset ovat historiallisia seikkoja ja julistukset saavat usein merkityksensä sopimusten niistä määräyksistä, joihin ne viittaavat. Julistus menettää merkityksensä, kun tällainen määräys kumotaan. Konferenssi ei tämän vuoksi pitänyt tarpeellisenä käsitellä kysymystä. Samasta syystä ei liittymissopimuksia liioin käsitelty ja ne ovat edelleen sellaisenaan voimassa. Sopimukset eivät olisi sitä paitsi tulleet helpotajuisemmiksi sillä, että niihin olisi sisällytetty usein luonteeltaan väliaikaisia tai varsin erityisiä liittymissopimusten määräyksiä.
4. Yhteisöjen yhteisiä toimielimiä koskevien nykyisten tekstien selkeyttämiseksi ja yksinkertaistamiseksi on myös kumottu tietyistä Euroopan yhteisölle yhteisistä toimielimistä 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehty yleissopimus ja Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehty sopimus (sulautumissopimus). Näiden keskeinen sisältö on koottu Amsterdamin sopimuksen 9 artiklaan. Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehty pöytäkirja sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan yhteisön perustamissopimuksen pöytäkirjalla N:o 7 (jolla Euroopan keskuspankki ja Euroopan rahapoliittinen instituutti lisätään asianomaisten toimielinten ja vastaavien elinten luetteloon) on säilytetty, vaikka sulautumissopimus, johon se on liitetty, on kumottu.

⁽¹⁾ Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö on huolehtinut tämän muistion laatimisesta.

⁽²⁾ EYVL C 340, 10.11.1997.

5. On ollut tarpeen täsmentää yksinkertaistamisen laaja-alaiset vaikutukset. On näet ollut tarpeen tehdä selväksi, että yksinkertaistamisen tarkoituksena ei ole ollut voimassa olevan yhteisön säännösten muuttaminen. Lisäksi on ollut tarpeen varmistua siitä, että sellaisten vanhentuneiden määräysten poistaminen, joissa on ollut tiettyjen yhteisön toimien toteuttamista koskevia määräaikoja, ei johtaisi siihen, että yhteisöjen tuomioistuimessa ei voisi enää nostaa kannetta määräajan noudattamatta jättämisen vuoksi, silloin kun kaikkia asetettuja velvoitteita ei ole täytetty. Tätä vaaraa korosti se, että poliittisista syistä EY:n perustamissopimuksessa on säilytetty maininnat tietyistä määräajoista, kuten 7 a artiklassa tarkoitettu määräaika tai talous- ja rahaliittoa koskevat määräajat. Tarkoituksena on myös ollut välttää, että vanhentuneiden määräysten poistaminen synnyttäisi epävarmuutta näihin määräyksiin perustuvien johdetun oikeuden säädösten voimassaolosta. Amsterdamin sopimuksen 10 artiklassa määrätään, että vanhentuneiden määräysten poistamisella tai kumoamisella taikka tiettyjen määräysten mukauttamisella ei muuteta

- näiden määräysten oikeusvaikutuksia
- näissä määräyksissä asetettuja määräaikoja
- liittymissopimuksia
- näiden määräysten nojalla annettujen säädösten oikeusvaikutuksia.

Tämän vuoksi yksinkertaistamisen tuloksia ei voida tulkita tavalla, joka aiheuttaisi epävarmuutta näiden vaikutusten suhteen. Sopimuksen 10 artikla tekee mahdolliseksi välttää kaikki sellaiset tulkinnat, joissa yksinkertaistamiselle annetaan merkitys, jota sillä ei ole. Lisäksi Amsterdamin sopimuksen 10 artiklaa koskevassa julistuksessa täsmennetään yksinkertaistamisen tarkka merkitys ja nimenomaisesti suljetaan pois se, että yhteisön säännösten puututtaisiin.

II. ARTIKLAKOHTAINEN SELOSTUS YKSINKERTAISTETUISTA MÄÄRÄYKSISTÄ

A. Euroopan yhteisön perustamissopimus (Amsterdamin sopimuksen 6 artikla)

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen tullessa voimaan 1 päivänä tammikuuta 1958 määrättiin yhteismarkkinoiden toteuttamiselle kahdentoista vuoden siirtymäkausi, joka jakaantui kolmeen neljän vuoden pituiseen vaiheeseen (ne päättyivät 31 päivänä joulukuuta 1961, 31 päivänä joulukuuta 1965 ja 31 päivänä joulukuuta 1969). Tämän perustamissopimuksen yksinkertaistamisessa on pääasiassa ollut kyse tähän siirtymäkauteen liittyvien määräysten poistamisesta. Yleisenä menettelynä oli poistaa kaikki viittaukset päättäneisiin määräaikoihin tai vanhentuneisiin määräyksiin.

Perustamissopimuksen teksti

- 3 artikla** Artiklan a alakohdan viittauksella tuontiin ja vientiin kohdistuvien tullien ja määrällisten rajoitusten sekä muiden vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden poistamiseen ei ole enää merkitystä, koska nämä poistettiin siirtymäkauden kuluessa (päätti 31 päivänä joulukuuta 1969)⁽¹⁾. Sana "poistaminen" on selvyiden vuoksi korvattu sanalla "kieltäminen".
- 7 artikla** 7 artiklaa sovellettiin vain siirtymäkauden ajan (päätti 31 päivänä joulukuuta 1969). Artikla on kumottu vanhentuneena.

⁽¹⁾ Jäsenvaltioiden välisen tuonnin osalta tullien ja vaikutukseltaan vastaavien maksujen sekä määrällisten rajoitusten ja muiden vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden poistamista koskeva siirtymäkausi päättyi 31 päivänä joulukuuta 1969 (tullien ja vaikutukseltaan vastaavien maksujen poistaminen teollisuustuotteiden osalta toteutettiin 1 päivänä heinäkuuta 1968). Jäsenvaltioiden välisen viennin osalta tullien ja vaikutukseltaan vastaavien maksujen sekä määrällisten rajoitusten ja muiden vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden poistamista koskeva siirtymäkausi päättyi 31 päivänä joulukuuta 1961.

- 7 a artikla* 7 a artikla on yhdistetty 7 b artiklaan. Artiklan kaksi kohtaa on numeroitu ja artiklan 3 kohdaksi on lisätty 7 b artiklan toinen kohta. Ensimmäisen kohdan viittaus 7 b artiklaan ja muut viittaukset vanhentuneisiin määräyksiin on poistettu (70 artiklan 1 kohta ja 100 b artikla).
- 7 b artikla* 7 b artikla on yhdistetty 7 a artiklaan. Artiklan 1 kohta on vanhentunut, koska kyseinen komission kertomus on jo annettu neuvostolle. Tämä kohta on tämän vuoksi poistettu, ja 2 kohdasta tulee siten 7 a artiklan 3 kohta. Näin ollen 7 b artikla kumotaan.
- 8 b artikla* Viittaukset määräaikoihin on poistettu, koska artiklan 1 ja 2 kohdassa määrätty, unionin kansalaisten äänioikeutta ja vaalikelpoisuutta koskevat velvoitteet on täytetty. Jos kyseisillä määräajoilla olisi edelleen vaikutuksia, ne pysyisivät voimassa Amsterdamin sopimuksen 10 artiklan nojalla.
- 8 c artikla* Viittaus siihen määräaikaan, jonka kuluessa unionin kansalaisten diplomaattinen suojelu on toteutettava, poistetaan, koska sen mahdolliset vaikutukset säilyvät Amsterdamin sopimuksen 10 artiklan nojalla. Sanamuotoa on mukautettu sen seikan huomioon ottamiseksi, että tämä artikla muodostaa edelleen oikeusperustan vastaisuudessa tapahtuvalle toimenpiteiden toteuttamiselle.
- 8 e artikla* Viittaus ensimmäisen kertomuksen antamista koskevaan määräpäivään (31 päivänä joulukuuta 1993) on poistettu, mutta velvoite antaa kertomus joka kolmas vuosi säilytetään.
- 9 artikla* Artiklan 2 kohdan sanamuotoa on mukautettu sen huomioon ottamiseksi, että 1 jakson otsikko poistetaan.
- 10 artikla* Artiklan 2 kohta on vanhentunut, sillä siinä määrätään tehtävistä (jäsenvaltioiden välisten tulleva koskevien tiettyjen sääntöjen määrittely), jotka komission on suoritettava vuoden kuluessa perustamissopimuksen voimaantulosta (toisin sanoen vuoden 1958 loppuun mennessä). Kyseinen kohta on tämän vuoksi poistettu.
- 11 artikla* Tässä artiklassa viitataan siirtymäkauteen liittyneisiin tulleva koskeviin velvoitteisiin. Tämän vuoksi artikla on poistettu vanhentuneena. EY:n perustamissopimuksen 5 artiklaan sisältyy joka tapauksessa yleinen velvoite varmistaa sopimuksesta johtuvien sitoumusten täyttäminen.
- I osasto* Sen vuoksi, että monet tämän luvun määräykset on poistettu, ei ole enää tarpeen jakaa sitä jaksoihin. Siten 1 ja 2 jakson otsikot on poistettu.
- 1 luku*
- 12 artikla* Tämän artiklan sanamuoto ei vastannut enää tilannetta, jossa yhteinen tullitariffi on voimassa ja jossa jäsenvaltiot ovat poistaneet väliltään tullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut. Sen sijaan artikla on muotoiltu uudelleen siten, että tullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut kielletään. Samalla 12 artiklaan on lisätty 17 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke (fiskaaliset tullit).
- 13—27 artikla* Kaikki nämä tullien ja muiden vaikutukseltaan vastaavien maksujen poistamista ja yhteisen tullitariffin toteuttamista siirtymäkauden kuluessa (päättynyt 31 päivänä joulukuuta 1969) koskevat artiklat kumotaan vanhentuneina. Yhteinen tullitariffi toteutettiin 28 päivänä kesäkuuta 1968 annetulla asetuksella⁽¹⁾. 17 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke on

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 950/68, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1968 yhteisestä tullitariffista (EYVL L 172, 22.7.1968, s. 1). Tämä asetus on korvattu neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987 tariffi- ja tilastonomikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

lisätty 12 artiklaan. Mitä tulee 18 artiklaan, sitä on pidetty vanhentuneena ja sen lisäksi päällekkäisenä 110 artiklan kanssa.

- 28 artikla* Tämä artikla muodostaa oikeusperustan yhteisen tullitariffin toteuttamiseksi ja muuttamiseksi, ja se on muotoiltu uudelleen siten, että sen tehtävä täsmennetään selkeämmin.
- 29 artikla* Tämän artiklan sanamuotoa on mukautettu sen vuoksi, että 1 luvun jako jaksoihin on poistettu.
- 2 luku* Luvun otsikko on mukautettu korvaamalla sana "poistaminen" sanalla "kieltäminen", koska poistaminen saatiin päätökseen siirtymäkauden kuluessa (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1969) ja luvun tarkoituksena on kieltää määrälliset rajoitukset. Tämä vastaa 30 artiklan sanamuotoa, jossa on sen alkuperäisessä muodossa verbi "kieltää".
- 30 artikla* "Jäljempänä olevat määräykset", joihin viitataan, ovat vanhentuneet, eikä niitä sen vuoksi ole enää aiheellista mainita. Tuonnin määrällisten rajoitusten ja vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden kieltä koskeva perussääntö on ennallaan.
- 31 artikla* Sen jälkeen kun määrälliset rajoitukset ja vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet on kielletty, tätä vallitsevan tilan säilyttävää varausta ei ole aiheellista enää pitää voimassa. Tämän vuoksi artikla on kumottu.
- 32 artikla* Kiintiöiden osalta esitetään sama toteamus kuin 31 artiklan kohdalla.
- 33 artikla* Kahdenvälisiä ja yleisiä kiintiöitä ei ole ollut siirtymäkauden päättymisen (31 päivä joulukuuta 1969) jälkeen. Tämän vuoksi artikla kumotaan vanhentuneena.
- 34 artikla* Artiklan 2 kohtaa sovellettiin ainoastaan siirtymäkauden ajan (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1961). Tämän vuoksi se poistetaan vanhentuneena. Artiklan 1 kohdan perussääntö tuonnin määrällisten rajoitusten ja vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden kieltämisestä säilyy ennallaan.
- 35 artikla* Artikla on vanhentunut, sillä määrälliset rajoitukset on kielletty. Tämän vuoksi se kumotaan.
- 36 artikla* Viittaus 30–34 artiklaan on mukautettu viittaukseksi 30 ja 34 artiklaan, koska 31, 32 ja 33 artikla kumotaan vanhentuneina.
- 37 artikla* Artiklan 1 kohdan sana "asteittain" ja siirtymäkautta koskeva viittaus ovat vanhentuneita, minkä vuoksi ne on poistettu.
- Artiklan 2 kohdan sana "poistamista" on korvattu johdonmukaisuuden vuoksi sanalla "kieltämistä".
- Artiklan 3, 5 ja 6 kohta ovat vanhentuneet, sillä ne koskevat 31 päivänä joulukuuta 1969 päättynyttä siirtymäkautta. Samasta syystä 4 kohdasta on poistettu viittaus mahdollisen mukauttamisen ja tarpeellisen erikoistumisen aikataulun huomioon ottamiseen.
- 38 artikla* Artiklan 3 kohdan viittauksella kahden vuoden määräaikaan ei ole enää merkitystä, sillä määräaika päättyi 31 päivänä joulukuuta 1959. Sopimuksen liitettä II (numeroitu uudelleen liitteeksi I) ei voi enää muuttaa. Tämän vuoksi viittaus on poistettu.

Artiklan 4 kohdan viittaus ”jäsenvaltioiden” yhteiseen maatalouspolitiikkaan aiheuttaa sekaannusta, sillä yhteisöpilarissa politiikka ei voi samalla olla yhteistä ja kuulua jäsenvaltioiden toimivaltaan. Tämän vuoksi viittaus jäsenvaltioihin on poistettu.

- 40 artikla Artiklan 1 kohta on poistettu sen vuoksi, että siinä viitataan yhteisen maatalouspolitiikan toteuttamiseen 31 päivänä joulukuuta 1969 päättyneen siirtymäkauden kuluessa. Yhteisen maatalouspolitiikan toteuttamisesta määrätään jo 38 artiklan 4 kohdassa.
- 43 artikla Artiklan 1 kohdassa tarkoitettu konferenssi pidettiin Stresassa (Italiassa) heinäkuussa 1958. Kohta on päätetty kuitenkin säilyttää. Artiklan 2 kohdan kolmatta alakohtaa on mukautettu päätöksentekomenettelyn osalta. Viittaus yksimielisyyteen ei enää ole ajankohtainen, sillä sitä ei siirtymäkauden päättyttyä (31 päivänä joulukuuta 1969) enää sovelleta ja tämän vuoksi viittaus on poistettu.
- 44 artikla Artikla koskee siirtymä kautta (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1969). Näin ollen sitä ei enää sovelleta ja se kumotaan. Artiklaan sisältyy kuitenkin viittaus jäsenvaltioiden väliseen luonnolliseen suosituimmuuteen. Ottaen huomioon yhteisön suosituimmuuden käsitteen suhteen syntynyt oikeuskäytäntö julistuksella täsmennetään, että viittauksen poistamista ei voida tulkita siten, että kyseisen oikeuskäytännön suhteen syntyisi epäselvyyttä.
- 45 artikla Artikla käsittää siirtymäkauden (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1969) aikana sovellettavia määräyksiä. Tämän vuoksi se kumotaan vanhentuneena.
- 47 artikla Artikla kumotaan, mutta ei sen vuoksi, että se olisi vanhentunut. Kumomisella pyritään yksinkertaisesti lisäämään talous- ja sosiaalikomitean liikkumavaraa sisäisessä organisoinnissaan.
- 48 artikla Artiklan 1 kohdan viittaus siirtymäkauteen (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1969) poistetaan vanhentuneena.
- 49 artikla Johdantokappaleen sekä b ja c alakohdan viittaukset sopimuksen voimaantuloon ja asteittaisuuteen on poistettu vanhentuneina.
- 52 artikla Ensimmäisen kohdan viittaukset asteittaisuuteen on poistettu vanhentuneina. Myös sana ”poistetaan” on korvattu sanalla ”kielletään” sen vuoksi, että yhteisön kansalaisten sijoittautumisvapautta koskevien rajoitusten poistaminen saatettiin päätökseen siirtymäkauden kuluessa (31 päivänä joulukuuta 1969).
- 53 artikla Sen jälkeen kun yhteisön kansalaisten sijoittautumisvapauden rajoittaminen on kielletty, ei ole syytä säilyttää voimassa tällaista vallitsevan tilan säilyttävää lauseketta. Tämän vuoksi artikla on poistettu.
- 54 artikla Artiklan 1 ja 2 kohdan viittaukset menettelyyn, hyväksymisaikatauluun ja täytäntöönpanoon, jotka koskevat yleistä toimintaohjelmaa sijoittautumisvapautta koskevien rajoitusten poistamiseksi, ovat vanhentuneita, sillä ohjelma on jo toteutettu⁽¹⁾. Artiklan 1 kohta on siten poistettu ja 2 kohta on numeroitu uudelleen ja mukautettu vastaavasti (sana ”saavuttamiseksi” on korvattu sanalla ”toteuttamiseksi”).

(¹) EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 36/62.

- 59 artikla* Ensimmäisen kohdan viittaukset asteittaisuuteen ja siirtymäkauteen (päättyi 31 päivänä joulukuuta 1969) poistettiin vanhentuneina. Samoin sana ”poistetaan” on korvattu sanalla ”kielletään”, sillä palvelujen tarjoamisvapautta koskeneiden rajoitusten poistaminen saatiin päätökseen siirtymäkauden loppuun mennessä.
- 61 artikla* Artiklan 2 kohdan viittaus asteittaisuuteen pääomanliikkeiden vapauttamisen osalta on poistettu vanhentuneena (pääomanliikkeet vapautettiin 1 päivänä tammikuuta 1994, ks. sopimuksen 73 b artikla).
- 62 artikla.* Sen jälkeen kun yhteisön kansalaisten sijoittautumisvapauden rajoittaminen on kielletty, ei ole aiheellista pitää voimassa tällaista vallitsevan tilan säilyttävää määräystä. Tämän vuoksi artikla kumotaan.
- 63 artikla* Artiklan 1 ja 2 kohdan viittaukset menettelyyn, hyväksymisaikatauluun ja täytäntöönpanoon, jotka koskevat yleistä toimintaohjelmaa palvelujen tarjoamisvapautta koskevien rajoitusten poistamiseksi, ovat vanhentuneet, koska ohjelma on jo toteutettu⁽¹⁾. Tämän vuoksi 1 kohta on poistettu ja 2 kohta on numeroitu uudelleen samalla kun sitä on mukautettu vastaavasti. Artiklan 2 kohdasta on poistettu viittaus siirtymäkauden ensimmäisessä vaiheessa (päättyi 31 päivänä joulukuuta 1961) sovellettavaan päätöksentekomenettelyyn.
- 67—73 a artikla* Sopimuksen artikkelit 67–73 (pääomanliikkeet) on 73 a artiklan nojalla korvattu artikloilla 73 b—73 g 1 päivästä tammikuuta 1994. Tämän vuoksi artikkelit 67–73 a kumotaan vanhentuneina.
- 73 e artikla* Tämä artikla sisälsi määräykset tilapäisestä poikkeuksesta, jonka voimassaolo päättyi 31 päivänä joulukuuta 1995. Artikla on siten vanhentunut ja se kumotaan.
- 73 h artikla* Tässä artiklassa on siirtymämääräykset, joita sovellettiin 1 päivään tammikuuta 1994 asti. Artikla on siten vanhentunut ja se kumotaan.
- 75 artikla* Artiklan 2 kohdassa viitataan siirtymäkauteen (päättyi 31 päivänä joulukuuta 1969). Tämän vuoksi se kumotaan vanhentuneena. Jos tämän määräajan maininnalla olisi vaikutuksia, ne säilyvät Amsterdamin sopimuksen 10 artiklan nojalla.
- 76 artikla* Tämä vallitsevan tilan säilyttävän määräyksen viittaus sopimuksen voimaantuloon on korvattu selvyiden vuoksi viittauksella varsinaiseen voimaantulopäivään ja jäseneksi liittyneiden valtioiden osalta liittymispäivään (liittymisten tarkkaa päivämäärää ei mainita sen välttämiseksi, että tekstiä olisi mukautettava tulevien liittymisten yhteydessä).
- 79 artikla* Artiklan 1 ja 3 kohtien viittaukset siirtymäkausiin (päättyivät 31 päivänä joulukuuta 1965 ja 31 päivänä joulukuuta 1959) poistettiin vanhentuneina. Jos viittauksella kyseisiin määräaikoihin olisi vaikutuksia, ne säilyvät Amsterdamin sopimuksen 10 artiklan nojalla.

⁽¹⁾ EYVL N:o 2, 15.1.62, s. 32/62.

- 80 artikla Artiklan 1 kohdan viittaus siirtymäkauden toisen vaiheen alkuun (1 päivä tammikuuta 1962) on poistettu vanhentuneena. Jos viittauksella kyseiseen määräaikaan olisi vaikutuksia, ne säilyvät Amsterdamin sopimuksen 10 artiklan nojalla.
- 83 artikla Viittaus talous- ja sosiaalikomitean liikennejaostoon on poistettu, mutta ei sen vuoksi, että se on vanhentunut. Komitean liikkumavaraa on haluttu yksinkertaisesti lisätä sen sisäisessä organisoinnissa.
- 84 artikla Artiklan 2 kohdan toisen alakohdan viittausta 75 artiklan 1 ja 3 kohtaan on muutettu siten, että siinä viitataan vain 75 artiklaan kohtia mainitsematta. Maininnalla ei näet 75 artiklan 2 kohdan poistamisen jälkeen ole enää merkitystä.
- 87 artikla Artiklan 1 kohdan viittaukset määräaikaan (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1960) on poistettu. Kaksi alakohtaa on sulautettu yhdeksi kohdaksi, joka muodostaa tarvittavan oikeusperustan kilpailua koskevien perusasetusten antamiseksi.
- 89 artikla Artiklan 1 kohdan maininta "Hetimitävänsä aloitettuaan", jolla viitataan komissioon, on poistettu vanhentuneena.
- 2 ja 3 jakso ja 91 artikla Jäsenvaltioiden välisiä polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevia 2 jaksoa ja artiklaa 91 on sovellettu vain siirtymäkaudella (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1969). Tämän vuoksi ne kumotaan vanhentuneina. Seuraava 3 jakso (valtion tukia koskeva 3 jakso) on vastaavasti numeroitu uudelleen 2 jaksoksi.
- 92 artikla Artiklan 3 kohdan c alakohdan viimeinen virke, joka koskee laivanrakennusteollisuudelle tarkoitettua tukea, on poistettu vanhentuneena. Sitä on sovellettu ainoastaan siirtymäkaudella (päätyi 31 päivänä tammikuuta 1969).
- 95 artikla Kolmatta alakohtaa on sovellettu vain siirtymäkauden toisen vaiheen loppuun eli 1 päivään tammikuuta 1962 asti. Tämän vuoksi se on poistettu vanhentuneena.
- 97 artikla Kasautuvana monivaiheisena maksuna perittävä liikevaihtoverojärjestelmä on poistettu jäsenvaltioista, kun kaikissa jäsenvaltioissa on otettu asiaa koskevien yhteisön direktiivien mukaisesti käyttöön arvonlisävero. Tämän vuoksi artikla kumotaan vanhentuneena.
- 100 b artikla Artiklassa mainittu katsaus laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä oli laadittava vuoden 1992 aikana. Tämän vuoksi artikla kumotaan vanhentuneena.
- 101 artikla Toisen kohdan viittaus siirtymäkauden ensimmäisessä vaiheessa (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1969) sovellettavaan päätöksentekomenettelyyn on poistettu vanhentuneena.
- 109 f artikla Artiklan 1 kohdan toisessa ja neljännessä alakohdassa ja 8 kohdan toisessa alakohdassa olevat viittaukset pääjohtajien komiteaan on poistettu, sillä ne ovat olleet vanhentuneita 1 päivästä tammikuuta 1994.
- 112 artikla Artiklan 1 kohdan viittaukset siirtymäkauteen (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1969) ja tällä kaudella sovellettavaan päätöksentekomenettelyyn on poistettu vanhentuneina.
- 129 c artikla Artiklan 1 kohdan viimeisen luetelmakohdan viittaus koheesiorahaston perustamiseen viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1993 on poistettu vanhentuneena, koska kyseinen rahasto on perustettu. Verbin "perustaa" aikamuotoa on mukautettu vastaavasti.

- 130 d artikla* Toisen kohdan alun sanamuotoa on mukautettu samoin perustein, jotka mainitaan 129 c artiklan yhteydessä ja viittaus 31 päivään joulukuuta 1993 on poistettu vanhentuneena.
- 130 s artikla* Artiklan 5 kohdan toisen luetelmakohdan viittaus 31 päivään joulukuuta 1993 on poistettu vanhentuneena ja verbin "perustaa" aikamuotoa on mukautettu vastaavasti. Perusteet ovat samat, jotka ovat 129 c artiklan kohdalla esitetyt.
- 131 artikla* Ensimmäisen kohdan viittaukset Belgiaan ja Italiaan on poistettu sen vuoksi, että kyseisillä valtioilla ei ole enää erityisiä suhteita Euroopan ulkopuolisiin maihin ja alueisiin. Liite IV on numeroitu uudelleen ja siitä tulee liite II.
- 133 artikla* Artiklan 1 ja 2 kohdan viittaukset asteittaisuuteen on poistettu ja sana "poistetaan" on korvattu 1 kohdassa sanalla "kielletään" ja 2 kohdassa sanalla "ovat kiellettyjä". Perusteet ovat samat, jotka mainitaan 12 artiklan yhteydessä. Artiklan 2 kohdan viittaus 13, 14, 15 ja 17 artiklaan on poistettu, sillä kyseiset artiklat on kumottu (ks. edellä).
- Myös 3 kohdan toisen alakohdan viittaukset tullien asteittaisuuteen ja alennusten aikatauluun on poistettu vanhentuneina. Sanamuotoa on mukautettu vastaavasti.
- Artiklan 4 kohdan viittaus sopimuksen voimaantuloon on poistettu vanhentuneena.
- 136 artikla* Ensimmäinen kohta, jossa viitataan sopimuksen voimaantuloa seuraavan viiden vuoden jaksoon (jakso päättyi 31 päivänä joulukuuta 1962) on poistettu vanhentuneena.
- Toinen kohta on muotoiltu uudelleen siten, että viittaus määräaikaaisuuteen on poistettu säilyttäen kuitenkin oikeusperusta tällä alalla toteutettavia toimenpiteitä varten ennallaan.
- 138 artikla* Edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömillä vaaleilla 20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 1 ja 2 artiklan ja 3 artiklan 1 kohdan teksti on sisällytetty selvyyden ja johdonmukaisuuden vuoksi 138 artiklaan uusina 1, 2 ja 3 kohtana⁽¹⁾. Kyseiset kohdat koskevat Euroopan parlamentin jäsenten valintaa yleisillä vaaleilla, heidän toimikautensa kestoa (viisi vuotta) ja heidän lukumääräänsä jäsenvaltioittain.
- 158 artikla* Artiklan 3 kohta, jossa määrätään ajankohdasta, jolloin uutta menettelyä komission jäsenten ja puheenjohtajan nimittämiseksi aletaan soveltaa, on poistettu vanhentuneena.
- 166 artikla* Avoimuuden ja tekstin selkeyden vuoksi ensimmäisen kohdan viittaus liittymispäivään on korvattu tosiasiallisella päivämäärällä (1 päivä tammikuuta 1995).
- 188 b artikla* Artiklan 3 kohdan toinen alakohta, joka koskee tilintarkastustuomioistuinten jäsenten nimittämistä ensimmäistä kertaa, on poistettu vanhentuneena.
- 197 artikla* Toinen kohta on poistettu, ei kuitenkaan sen vuoksi, että se olisi vanhentunut. Poistamisella pyritään yksinkertaisesti lisäämään talous- ja sosiaalikomitean liikkumavaraa sisäisessä organisoinnissaan.
- 207 artikla* Neljä viimeistä kohtaa on poistettu sen vuoksi, että niissä viitataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen G artiklan 70 kohdalla kumottuun 200 artiklaan. Erehdyksen vuoksi mainitulla sopimuksella ei pois-

⁽¹⁾ EYVL L 278, 8.10.1976, s. 5. Sädöksen 2 artikla sisällytettiin sellaisena kuin se on muutettuna Amsterdamin sopimuksen 5 artiklan 1 kohdalla.

tettu kyseisiä kohtia. Yhteisöjen omia varoja koskevasta järjestelmästä säädetään Euroopan yhteisöjen omista varoista⁽¹⁾ 31 päivänä lokakuuta 1994 tehdyllä neuvoston päätöksellä.

212 artikla

Tähän Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehdyn sopimuksen 24 artiklan 2 kohdalla kumottuun artiklaan on sisällytetty selvyyden ja johdonmukaisuuden vuoksi kyseisen 24 artiklan 1 kohdan toinen alakohta, joka koskee neuvoston toimivaltaa antaa yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön henkilöstösäännöt. On huomattava, että toimivalta koskee kaikkia kolmea yhteisöä. Yksinkertaisuuden vuoksi ei ole pidetty tarpeellisenä osoittaa yksittäistä oikeusperustaa kullekin yhteisölle kussakin kolmesta sopimuksesta, koska yhteisöjen virkamieskunta on joka tapauksessa yhteinen edellä mainitusta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehdystä sopimuksesta alkaen.

218 artikla

Tähän Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehdyn sopimuksen 28 artiklan ensimmäisellä kohdalla kumottuun artiklaan on sisällytetty selvyyden ja johdonmukaisuuden vuoksi kyseisen 28 artiklan ensimmäisen kohdan teksti, joka koskee yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia. Artiklan teksti on mukautettu sen huomioon ottamiseksi, että Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan muuttamista koskevalla pöytäkirjalla N:o 7 Euroopan keskuspankki ja Euroopan rahapoliittinen instituutti on lisätty niiden toimielinten ja vastaavien elinten luetteloon, joihin kyseisiä sääntöjä sovelletaan.

221 artikla

Viittaus sopimuksen voimaantuloa seuraavan kolmen vuoden määräaikaan (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1960) on poistettu vanhentuneena.

223 artikla

Artiklan 2 kohdan viittaus sopimuksen voimaantuloa seuraavaan ensimmäiseen vuoteen (toisin sanoen vuoteen 1958), on poistettu vanhentuneena. Tämän vuoksi 2 ja 3 kohdan teksti on selvyyden vuoksi yhdistetty, jolloin oikeusperusta, joka antaa neuvostolle toimivallan muuttaa kyseistä luetteloa, säilyy ennallaan.

226 artikla

Tätä artiklaa on sovellettu ainoastaan siirtymäkauden aikana (päätyi 31 päivänä joulukuuta 1969). Tämän vuoksi artikla on kumottu vanhentuneena.

227 artikla

Koska Suomi on tehnyt 5 kohdan d alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen, mainittu alakohta on poistettu ja on lisätty uusi 5 kohta, jonka mukaan sopimusta sovelletaan Ahvenanmaahan Suomen tasavallan Euroopan unioniin liittymisestä tehtyyn asiakirjaan liitetyn pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti (nykyisestä 5 kohdasta tulee 6 kohta). Lisäksi liite IV on numeroitu uudelleen ja siitä tulee liite II.

229 artikla

Tekstin ajantasaistamiseksi nimenomainen viittaus tullitariffeja ja kauppaa koskevaan yleissopimukseen on poistettu tarpeettomana sen vuoksi, että Euroopan yhteisö on Maailman kauppajärjestön jäsen.

234 artikla

Viittaus sopimuksen voimaantuloon on selvyyden vuoksi korvattu viittauksella varsinaiseen voimaantulopäivään ja jäseneksi liittyneiden valtioiden osalta liittymispäivään (liittymisten tarkkaa päivämäärää ei mainita sen välttämiseksi, että tekstiä olisi mukautettava tulevien liittymisten yhteydessä).

⁽¹⁾ Vrt. edellä mainittu asetus (ETY) N:o 950/68, joka on korvattu 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetulla asetuksella (ETY) N:o 2658/87.

241—246 artikla Nämä artiklat, jotka koskevat toimielinten järjestäytymistä sopimuksen voimaantuloa seuraavana ensimmäisenä vuotena (vuosi 1958), kumotaan vanhentuneina.

248 artikla Loppuartiklaan on selvyuden vuoksi lisätty toinen kohta sen täsmentämiseksi, että alkuperäisten neljän kielen lisäksi sopimus on todistusvoimainen myös yhteisön kahdeksalla muulla virallisella kielellä laadittuina toisintoina.

EY:n perustamissopimuksen liitteiden teksti

Liite I Tässä EY:n perustamissopimuksen vanhentuneina kumottuihin 19 ja 20 artiklaan liittyvässä liitteessä on yhteisen tullitariffin toteuttamiseksi lueteltu tuotteet niiden tullitariffinimikkeiden mukaisesti. Yhteinen tullitariffi toteutettiin vuonna 1968⁽¹⁾. Tämän vuoksi liite I kumotaan vanhentuneena. Liite II, joka sisältää luettelon yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvista maataloustuotteista EY:n perustamissopimuksen 38 artiklan mukaisesti, on numeroitu uudelleen, ja siitä tulee liite I.

Liite III Tämä liite, joka liittyy vanhentuneena kumottuun EY:n perustamissopimuksen 73 h artiklaan, sisältää luettelon näkymättömistä toimista, joihin pääomien ja palkkojen siirtojen osalta sovellettiin velvoitetta säilyttää vallitseva tilanne. Kyseistä 73 h artiklaa on sovellettu 1 päivään tammikuuta 1994 asti. Liite III kumotaan tämän vuoksi vanhentuneena.

Liite IV, joka sisältää luettelon merentakaisista maista ja alueista, on numeroitu tämän vuoksi uudelleen, ja siitä tulee liite II. Tämä liite on saatettu ajan tasalle sisällyttämällä siihen kaikki vuosien varrella tehdyt muutokset.

Pöytäkirjojen ja muiden EY:n perustamissopimukseen liitettyjen asiakirjojen teksti

Kumotut pöytäkirjat ja asiakirjat Kumotaan vanhentuneina kuusi pöytäkirjaa, jotka koskevat jäsenvaltion erityistilannetta sopimuksen voimaantulon aikaan vuonna 1958. Kyseessä ovat seuraavat pöytäkirjat:

- pöytäkirja Saksan sisäisestä kaupasta ja siihen liittyvistä kysymyksistä
- pöytäkirja eräistä Ranskaa koskevista määräyksistä
- pöytäkirja Luxemburgin suurherttuakunnasta
- pöytäkirja järjestelystä, jota sovelletaan Euroopan hiili- ja teräsyhteisön tuotteisiin Algerian ja Ranskan tasavallan merentakaisen departementtien suhteen
- pöytäkirja kivennäisöljyistä ja eräistä niiden johdannaisista
- pöytäkirja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisessa muualla kuin Euroopassa sijaitseviin Alankomaiden kuningaskunnan osiin.

Lisäksi pöytäkirja (N:o 7) Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan muuttamisesta siltä osin kuin sillä lisätään Euroopan keskuspankki ja Euroopan rahapoliittinen instituutti niiden

⁽¹⁾ Vrt. edellä mainittu asetus (ETY) N:o 950/68, joka on korvattu 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetulla asetuksella (ETY) N:o 2658/87.

toimielinten ja vastaavien elinten luetteloon, joihin kyseisiä sääntöjä sovelletaan, kumotaan, sillä sen sisältö on sisällytetty Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8 päivänä huhtikuuta 1967 tehtyyn pöytäkirjaan (ks. jäljempänä huomautus Amsterdamin sopimuksen 9 artiklan 5 kohdasta).

Merentakaisten maiden ja alueiden assosioimisesta yhteisöön 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehty yleissopimus, joka tehtiin sen voimaantuloa seuraaviksi viideksi vuodeksi ja tuli voimaan samanaikaisesti kuin perustamissopimus (1 päivänä tammikuuta 1958) ja edellä mainitun mukaisesti päättyi 31 päivänä joulukuuta 1962, kumotaan myös vanhentuneena. Samoin kumotaan tähän yleissopimukseen liitetyt kaksi pöytäkirjaa, jotka ovat pöytäkirja banaanien tuontia koskevasta tariffikiintiöstä (Brysselin nimikkeistön nimikkeestä 08.01:stä) ja pöytäkirja raakakahvin tuontia koskevasta tariffikiintiöstä (Brysselin nimikkeistön nimikkeestä 09.01:stä).

*Muutetut
pöytäkirjat*

Kaikista vanhoista pöytäkirjoista on poistettu viittaukset täysivaltaisiin edustajiin ja luettelot allekirjoittajista, ja tällä tavoin vanhojen pöytäkirjojen muotoilu on yhdenmukaistettu uusimpien pöytäkirjojen kanssa (kuten vuoden 1992 Maastrichtin sopimuksella lisätty pöytäkirjat). Kyseessä ovat Euroopan investointipankin perussäännöstä tehty pöytäkirja (N:o A), Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehty pöytäkirja (N:o B), Italiasta tehty pöytäkirja, tietyistä maista peräisin olevista ja sieltä tulevista tavaroista, jotka saavat jossakin jäsenvaltiossa erityisen tuontikohtelun, tehty pöytäkirja ja Alankomaiden Antilleilla jalostettujen maaöljytuotteiden tuonnista Euroopan yhteisöön tehty pöytäkirja.

Lisäksi selvyiden ja johdonmukaisuuden vuoksi Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan (N:o B) 3 artiklaan on lisätty neljänneksi kohdaksi Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 21 artikla sisällöltään mukautettuna. Artikla koskee kyseisen pöytäkirjan 12—15 ja 18 artiklan soveltamista yhteisöjen tuomioistuimen tuomareihin, julkisasiamiehiin, kirjaajaan ja avustaviin esittelijöihin. Pöytäkirjan (N:o B) 57 artikla, joka koskee tuomareiden nimittämistä ensimmäistä kertaa tuomioistuimen järjestäytymisen yhteydessä, on kumottu vanhentuneena.

Euroopan Keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan (N:o 3) 40 artiklassa ja Euroopan rahapoliittisen instituutin perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan (N:o 4) 21 artiklassa olevat viittaukset Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehtyyn sopimukseen on poistettu, sillä kyseisen sopimuksen kumoamisen vuoksi (ks. jäljempänä) ne ovat vanhentuneet. Sen sijaan viittaukset EY:n erioikeuksista ja vapauksista tehtyyn pöytäkirjaan on säilytetty.

Italiasta tehdyn pöytäkirjan viimeisen kappaleen viittaukset EY:n perustamissopimuksen 108 ja 109 artiklaan on saatettu ajantasalle, sillä kyseisiä artikloista on tullut 109 h ja 109 i artikla.

Koska tietyistä maista peräisin olevista ja sieltä tulevista tavaroista, jotka saavat jossakin jäsenvaltiossa erityisen tuontikohtelun, tehdyn pöytäkirjan 1 kohdan b ja c alakohdat on poistettu vanhentuneina, jäljelle jäänyt a alakohta (joka koskee Surinamista ja Alankomaiden Antilleilta tulevien tavaroiden tuontia Benelux-maihin) on yhdistetty 1 kohdan johdantokappaleeseen, ja selvyiden ja avoimuuden vuoksi viittaus sopimuksen voimaantuloon on korvattu tosiasiallisella voimaantulopäivällä (1 päivä

tammikuuta 1958). Lopuksi pöytäkirjan 3 kohdan viittaus vuoden määräaikaan sopimuksen voimaantulosta (määräaika päättyi 31 päivänä joulukuuta 1958) on poistettu vanhentuneena.

Grönlantia koskevista erityisjärjestelyistä tehdyn pöytäkirjan 3 artikla kumotaan vanhentuneena.

B. Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimus (Amsterdamin sopimuksen 7 artikla)

Tässä sopimuksessa määrätään erilaisista siirtymätoimenpiteistä hiilen ja teräksen yhteismarkkinoiden toteuttamiseksi; toimenpiteet on ryhmitelty perustamissopimukseen liitettyyn yleissopimukseen. Tämän lainsäädännöllisen menettelyn ansiosta EHTY:n perustamissopimuksessa on paljon vähemmän vanhentuneita siirtymämääräyksiä kuin EY:n perustamissopimuksessa. Yhteismarkkinoiden toteuttamiseen varatuksi siirtymäkaudeksi oli määrätty sopimuksen voimaantuloa seuraavat viisi vuotta. Siirtymäkausi päättyi siten 23 päivänä heinäkuuta 1957. EHTY:n kuten EY:n perustamissopimuksenkin osalta yleisenä lähtökohtana on ollut poistaa viittaukset päättyneisiin määräaikoihin tai vanhentuneisiin määräyksiin. Tällainen yksinkertaistaminen on puhtaasti teknistä. Se ei rajoita toimenpiteitä, joita mahdollisesti toteutetaan EHTY:n perustamissopimuksen 23 päivänä heinäkuuta 2002 eli 50 vuotta voimaantulostaan tapahtuvan päättymisen vuoksi.

Perustamissopimuksen teksti

- 2 artikla** Toisen kohdan viittaus niiden edellytysten toteuttamisen asteittaisuuteen, joilla varmistetaanärkevin tuotannon jakautuminen mahdollisimman korkealla tuottavuuden tasolla, on poistettu sen vuoksi, että se viittaa siirtymäkauteen ja on siksi vanhentunut.
- 4 artikla** Tullien, määrällisten rajoitusten ja muiden rajoittavien menettelyjen poistamista koskeva johdantokappaleen viittaus on poistettu sen vuoksi, että nämä rajoitukset ovat olleet kiellettyjä siirtymäkauden päättymisestä (23 päivästä heinäkuuta 1957) alkaen ja viittaus on näin ollen vanhentunut. Sana "kielletään" kuitenkin jää.
- 7 artikla** Jotta helpotettiin tietyistä Euroopan yhteisölle yhteisistä toimielimistä 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehdyn yleissopimuksen ja Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehdyn sopimuksen kumoamista ja niiden keskeisen sisällön kokoamista Amsterdamin sopimuksen 9 artiklaan, on pidetty tarpeellisenä yhdenmukaistaa toimielinten nimet EHTY:n perustamissopimuksessa korvaamalla muodollisesti vanhat nimitykset "korkea viranomainen" sanalla "komissio", "yhteinen edustajakokous" sanalla "Euroopan parlamentti" ja "erityinen ministerineuvosto" sanalla "neuvosto".
- 10 artikla** Artiklan 3 kohta, joka koskee ajankohtaa, josta alkaen sovellettiin uutta menettelyä komission jäsenten ja puheenjohtajan nimittämiseksi, on poistettu vanhentuneena.
- 16 artikla** Kaksi ensimmäistä kohtaa, jotka koskevat komission järjestäytymistä, on poistettu, mutta ei sen vuoksi, että ne ovat vanhentuneita. Poistamisella on yksinkertaisesti pyritty lisäämään komission liikkumavaraa sisäisessä organisoinnissaan.
- 21 artikla** Selvyyden ja johdonmukaisuuden vuoksi edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömillä vaaleilla 20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 1 ja 2 artiklan ja 3 artiklan 1 kohdan teksti on sisällytetty 21 artiklaan 1, 2 ja 3 kohtina⁽¹⁾. Mainitut kohdat koskevat

⁽¹⁾ EYVL L 278, 8.10.1976, s. 5. Säädöksen 2 artikla on sisällytetty sellaisena kuin se on muutettuna Amsterdamin sopimuksen 5 artiklan 1 kohdalla.

Euroopan parlamentin jäsenten yleisiä vaaleja, heidän toimikautensa kestoa (viisi vuotta) ja heidän lukumääräänsä jäsenvaltioittain.

- 32 a artikla* Ensimmäisen kohdan viittaus liittymispäivään on selvyuden vuoksi korvattu tosiasiallisella päivämäärällä (1 päivä tammikuuta 1995).
- 45 b artikla* Artiklan 3 kohdan toinen alakohta, joka koskee tilintarkastustuomioistuinten jäsenten nimittämistä ensimmäistä kertaa, on poistettu vanhentuneena.
- 50 artikla* Jotta helpotettiin Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehdyn sopimuksen kumoamista ja sen keskeisimmän sisällön ryhmittelemistä Amsterdamin sopimuksen 9 artiklaan, on ollut tarpeen sisällyttää määräys EHTY:n perustamissopimuksen 49 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettujen maksujen kattamasta osuudesta yhteisöjen talousarvion menoista EHTY:n perustamissopimukseen, johon sitä nimenomaisesti sovelletaan.
- 52 artikla* Artikla, joka koskee yksityiskohtaisia sääntöjä varojen siirroista sopimuspuolten tietyillä Euroopassa sijaitsevilla alueilla, kumotaan vanhentuneena. Artikla koskee pääomanliikkeitä, jotka vapautettiin 1 päivästä tammikuuta 1994 EY:n perustamissopimuksen 73 b artiklalla.
- 76 artikla* Tähän Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehdyn sopimuksen 28 artiklan toisella kohdalla kumottuun artiklaan on selvyuden ja johdonmukaisuuden vuoksi sisällytetty kyseisen 28 artiklan ensimmäisen kohdan teksti, joka koskee yhteisöjen etuoikeuksia ja vapauksia.
- 79 artikla* Ensimmäisen kohdan viittaus Saarlandia koskevaan Saksan ja Ranskan väliseen kirjeenvaihtoon on poistettu vanhentuneena sen vuoksi, että kyseinen kirjeenvaihtokin on kumottu (ks. jäljempänä).
- Koska Suomi on tehnyt toisen kohdan d alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen, alakohta on poistettu ja on lisätty uusi toinen kohta, jonka mukaan sopimusta sovelletaan Ahvenanmaahan Suomen liittymisasiakirjaan liitetyn pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti (entisestä toisesta kohdasta tulee näin kolmas kohta).
- 84 artikla* Sen vuoksi, että siirtymämääräyksistä tehty yleissopimus kumotaan vanhentuneena, viittaus tähän yleissopimukseen on poistettu.
- 85 artikla* Sen vuoksi, että siirtymämääräyksistä tehty yleissopimus kumotaan vanhentuneena, myös 85 artikla, jolla tämä yleissopimus kytketään EHTY:n perustamissopimukseen, kumotaan.
- 93 artikla* Viittaus OECD:hen (sen nimi muutettiin vuonna 1960 ”Euroopan taloudellisesta yhteistyöjärjestöstä” ”Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestöksi”) saatetaan ajan tasalle.
- 95 artikla* Sen vuoksi, että siirtymämääräyksistä tehty yleissopimus kumotaan vanhentuneena, on poistettu kolmannen kohdan viittaus tässä yleissopimuksessa määrättyyn siirtymäkauteen (päätyi 23 päivänä heinäkuuta 1957).
- 97 artikla* Selvyuden vuoksi viittaus sopimuksen kestoon (50 vuotta) on korvattu sen varsinaisella päättymispäivällä (23 päivä heinäkuuta 2002).

EHTY:n perustamissopimuksen liitteiden teksti

Liite III Tästä liitteestä kuten EY:n perustamissopimuksen pöytäkirjoista (ks. edellä) on poistettu viittaukset täysivaltaisiin edustajiin ja luettelot allekirjoittajista.

Pöytäkirjojen ja muiden EHTY:n perustamissopimukseen liitettyjen asiakirjojen teksti

Kumottu pöytäkirja Kaksi asiakirjaa kumotaan vanhentuneina:

*ja kumotut
asiakirjat*

- Saksan ja Ranskan välinen Saarlandia koskeva kirjeenvaihto
- yleissopimus siirtymämääräyksistä.

Kyseistä yleissopimusta on sovellettu EHTY:n perustamissopimuksen voimaantuloa seuranneiden viiden vuoden ajan. Yleissopimuksen voimaolo päättyi 23 päivänä heinäkuuta 1957.

Lisäksi tämän yleissopimuksen 14 pykälässä määrätään menettelystä, jota sovelletaan sopimusten tekemiseen kolmansien maiden kanssa siirtymäkaudella (komissio neuvottelee ”neuvoston yksimielisesti antamien ohjeiden mukaisesti”, jäsenvaltioiden edustajat voivat osallistua neuvotteluihin). Tätä menettelyä on sovellettu käytännössä vanhentuneenakin, koska EHTY:n perustamissopimuksessa ei ole määräyksiä erityisestä menettelystä tässä suhteessa. Tämän vuoksi julistuksella täsmennetään, että yleissopimuksen poistamisella ei muuteta Euroopan hiili- ja teräsyhteisön nykyistä käytäntöä kansainvälisten sopimusten tekemisessä.

*Muutetut
pöytäkirjat*

EHTY:n tuomioistuimen perussäännöstä tehdyssä pöytäkirjassa ja suhteista Euroopan neuvostoon tehdyssä pöytäkirjassa olevat viittaukset täysivaltaisiin edustajiin ja allekirjoittajien luetteloihin on poistettu, kuten EY:n perustamissopimuksen vanhoista pöytäkirjoista (ks. edellä).

Lisäksi selvyyn vuoksi ja tietyistä Euroopan yhteisölle yhteisistä toimielimistä 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehdyn yleissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan, jolla kumottiin eräitä EHTY:n tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan määräyksiä yksilöimättä niitä selkeästi, kumoamisen helpottamiseksi on pidetty tarpeellisena ja yksinkertaisempaan korvata kyseisen pöytäkirjan I ja II osasto Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan I ja II osastolla. Nämä osastot koskevat tuomareiden ja julkisasiamiesten asemaa ja tuomioistuimen organisaatiota. Samoin on poistettu vanhentuneena kyseisen pöytäkirjan 56 artikla, joka koskee tuomareiden nimittämistä ensimmäistä kertaa tuomioistuimen järjestäytymisen yhteydessä.

Suhteista Euroopan neuvostoon tehdyn pöytäkirjan 1 artikla kumotaan vanhentuneena erityisesti sen vuoksi, että Euroopan parlamentin jäsenet valitaan yleisillä, välittömällä vaaleilla vuoden 1976 säädöksestä alkaen.

C. Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimus (Amsterdamin sopimuksen 8 artikla)

Euratomin, kuten muidenkin yhteisöjen, perustamissopimuksissa määrätään tiettyjen toimenpiteiden toteuttamiseksi lukuisista siirtymätoimenpiteistä, jotka on ryhmitelty sopimuksen loppuun pääasiassa yhteen osastoon (VI osasto). Tämän lainsäädäntömenettelyn ansiosta Euratomin perustamissopimuksessa on paljon vähemmän vanhentuneita siirtymämääräyksiä kuin EY:n perustamissopimuksessa. EHTY:n, kuten EY:n, perustamissopimuksen osalta yleisenä lähtökohтана on ollut poistaa viittaukset päättäneisiin määräaikoihin tai vanhentuneisiin määräyksiin.

Sopimuksen teksti

- 76 artikla* Toisen kohdan viittaus sopimuksen voimaantuloon on korvattu selvyyden vuoksi tosiasiallisella voimaantulopäivällä (1 päivä tammikuuta 1958).
- 93 artikla* Artiklan ensimmäisen kohdan johdantokappaleen viittaus sopimuksen voimaantuloa seuraavan vuoden lopussa päättyvään määräaikaan (päättyi 31 päivänä joulukuuta 1958) tullien ja vaikutukseltaan vastaavien maksujen poistamiseksi jäsenvaltioiden väliltä on poistettu vanhentuneena. Tämän vuoksi sana "poistavat" on korvattu nykyistä tilannetta kuvaavalla sanalla "kieltävät".
- 94 ja 95 artikla* Kyseiset artiklat koskevat yhteisen tullitariffin toteuttamista yhteisön järjestäytymisen yhteydessä. Ne ovat siten vanhentuneita ja kumotaan. Lisäksi kyseiset tuotteet on sisällytetty Euroopan yhteisön yhteiseen tullitariffiin (ks. edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liite I)⁽¹⁾.
- 98 artikla* Toisen kohdan viittaus sopimuksen voimaantuloa seuraavaan kahden vuoden määräaikaan yksityiskohtaisten sääntöjen antamiseksi vakuutus-sopimusten tekemisestä atomiriskien varalta (määräaika päättyi 31 päivänä joulukuuta 1960), on poistettu vanhentuneena.
- 100 artikla* Pääomanliikkeet on vapautettu Euroopan yhteisössä 1 päivästä tammikuuta 1994 (ks. EY:n perustamissopimuksen 73 b artikla) ja kyseinen artikla on siten vanhentunut ja kumotaan.
- 104, 105 ja 106 artikla* Näissä kolmessa artiklassa viittaus sopimuksen voimaantuloon on korvattu selvyyden vuoksi viittauksella tosiasialliseen voimaantulopäivään (1 päivä tammikuuta 1958) ja jäseneksi liittyneiden valtioiden osalta liittymispäivään (liittymisten tarkkaa päivämäärää ei mainita sen välttämiseksi, että tekstiä olisi mukautettava tulevien liittymisten yhteydessä).
- 108 artikla* Selvyyden ja johdonmukaisuuden vuoksi edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömillä vaaleilla 20 päivänä syyskuuta 1976 annetun säädöksen 1 ja 2 artiklan ja 3 artiklan 1 kohdan teksti on sisällytetty 108 artiklaan 1, 2 ja 3 kohtina⁽²⁾. Mainitut kohdat koskevat Euroopan parlamentin jäsenten yleisiä vaaleja, heidän toimikautensa kestoa (viisi vuotta) ja heidän lukumääränsä jäsenvaltioittain.
- 127 artikla* Artiklan 3 kohta, joka koskee ajankohtaa, josta lähtien sovelletaan uutta menettelyä komission jäsenten ja puheenjohtajan nimittämiseksi, on poistettu vanhentuneena.
- 138 artikla* Ensimmäisen kohdan viittaus liittymispäivään on selvyyden ja avoimuuden vuoksi korvattu tosiasiallisella päivämäärällä (1 päivä tammikuuta 1995).
- 160 b artikla* Artiklan 3 kohdan toinen alakohta, joka koskee tilintarkastustuomioistuinten jäsenten nimittämistä ensimmäistä kertaa, on poistettu vanhentuneena.

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1. Tämä liite on viimeksi korvattu komission asetuksella (EY) N:o 1734/96 (EYVL L 238, 19.9.1996, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 278, 8.10.1976, s. 5. Säädöksen 2 artikla on lisätty sellaisena kuin se on muutettuna Amsterdamin sopimuksen 5 artiklan 1 kohdalla.

- 181 artikla* Kolme viimeistä kohtaa on poistettu sen vuoksi, että niissä viitataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen I artiklan 18 kohdalla kumotun 172 artiklan 1—3 kohdassa tarkoitettuihin rahoitusosuuksiin. Erehdyksen vuoksi mainitulla sopimuksella ei poistettu kyseisiä kohtia. Omia varoja koskevasta järjestelmästä säädetään yhteisön omista varoista 31 päivänä lokakuuta 1994 tehdyllä neuvoston päätöksellä⁽¹⁾ ja asiaan sovellettavilla asetuksilla.
- 191 artikla* Tähän Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen 28 artiklan toisella kohdalla kumotuun artiklaan on sisällytetty selvyyden ja johdonmukaisuuden vuoksi kyseisen 28 artiklan ensimmäisen kohdan teksti, joka koskee yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia.
- 198 artikla* Koska Suomi on tehnyt viimeisen kohdan e alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen, alakohta on poistettu ja on lisätty uusi kolmas kohta, jonka mukaan sopimusta sovelletaan Ahvenanmaahan Suomen tasavallan Euroopan unioniin liittymisestä tehtyyn asiakirjaan liitetyn pöytäkirjan N:o 2 mukaisesti (nykyisestä kolmannelle kohdalle tulee neljäs kohta).
- 199 artikla* Tekstin saattamisella ajan tasalle viittaus tullitariffeja ja kauppaa koskevaan yleissopimukseen on korvattu viittauksella Maailman kauppajärjestöön. Toisin kuin EY:n perustamissopimuksen 229 artiklan osalta tässä sopimuksessa viittaus säilytetään, koska Euroopan atomienergiayhteisö ei ole Maailman kauppajärjestön jäsen.
- VI osasto*
(209—223 artikla) Luonteeltaan tilapäinen VI osasto ja sen kolme jaksoa, jotka koskevat toimielinten järjestäytymistä, sopimuksen soveltamista koskevia alustavia määräyksiä ja siirtymäsäännöksiä, sekä artikkelit 209—223 kumotaan vanhentuneina.
- 225 artikla* Loppuartiklaan on selvyyden ja johdonmukaisuuden vuoksi lisätty toinen kohta sen täsmentämiseksi, että alkuperäisten neljän kielen lisäksi sopimus on todistusvoimainen myös yhteisön kahdeksalla muulla virallisella kielellä laadittuina toisintoina.
- Euratomin perustamissopimuksen liitteiden tekstit**
- Liite V* Kyseinen liite, joka koskee ensimmäistä tutkimus- ja koulutusohjelmaa, on poistettu vanhentuneena.
- Pöytäkirjojen ja muiden Euratomin perustamissopimukseen liitettyjen asiakirjojen teksti**
- Kumotut pöytäkirjat* Kumotaan vanhentuneena pöytäkirja, joka koskee yhden jäsenvaltion erityistilannetta sopimuksen voimaantullessa vuonna 1958. Kyse on Euratomin perustamissopimuksen soveltamisesta Alankomaiden kuningaskunnan Euroopan ulkopuolella sijaitseviin osiin.
- Muutetut pöytäkirjat* Samoin kuin muiden perustamissopimusten vanhojen pöytäkirjojen osalta Euratomin tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan viittaukset täysivaltaisiin edustajiin ja luettelot allekirjoittajista on poistettu ja siten tämän pöytäkirjan muotoilu on yhdenmukaistettu uusimpien pöytäkirjojen kanssa (kuten vuoden 1992 Maastrichtin sopimuksella lisätyt pöytäkirjat). Lisäksi selvyyden ja johdonmukaisuuden vuoksi kyseisen pöytäkirjan

⁽¹⁾ EYVL L 293, 12.11.1994, s. 9.

jan 3 artiklaan on lisätty neljänneksi kohdaksi Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 21 artikla sisällöltään mukautettuna. Tämä artikla koskee kyseisen pöytäkirjan 12—15 ja 18 artiklan soveltamista tuomioistuimen tuomareihin, julkisasiamiehiin, kirjaajaan ja avustaviin esittelijöihin. Lopuksi kumotaan vanhentuneena pöytäkirjan 58 artikla, joka koskee tuomareiden nimittämistä ensimmäistä kertaa tuomioistuimen järjestäytymisen yhteydessä.

III. SELOSTUS SOPIMUSTEN YKSINKERTAISTAMISESTA JOHTUVIEN AMSTERDAMIN SOPIMUKSEN MUISTA MÄÄRÄYKSISTÄ

A. Amsterdamin sopimuksen 9 artikla (yhteiset toimet)

Olemassa olevien tekstien selkeyttämiseksi ja yksinkertaistamiseksi tietyistä Euroopan yhteisöille yhteisistä toimielimistä 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehty yleissopimus ja Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehty sopimus (sulautumissopimus) kumotaan, kuten edellä yleisten huomautusten 4 kohdassa todetaan. Näiden sopimusten keskeisin sisältö on koottu Amsterdamin sopimuksen 9 artiklaan. Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehty pöytäkirja sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan yhteisön perustamissopimuksen pöytäkirjalla N:o 7 (jolla Euroopan keskuspankki ja Euroopan rahapoliittinen instituutti lisätään asianomaisten toimielinten ja elinten luetteloon) säilytetään, vaikka sulautumissopimus, johon se on liitetty, kumotaan. Seuraavassa tätä artiklaa selostetaan kohta kohdalta:

1 kohta

Tällä kohdalla kumotaan tietyistä Euroopan yhteisöille yhteisistä toimielimistä 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehty yleissopimus ja Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehty sopimus (sulautumissopimus), mutta säilytetään yksinkertaistaen ja yhdistellen jäljempänä olevat kohdat, joissa on näin kumottujen asiakirjojen määräysten keskeinen sisältö. Tässä kohdassa määrätään lisäksi, että sulautumissopimukseen liitetty, Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehty pöytäkirja jää voimaan, vaikka kyseinen sopimus kumotaan.

2 kohta

Tässä kohdassa esitetään kokoavasti se periaate, jonka mukaan yhteiset toimielimet ja elimet käyttävät kolmen Euroopan yhteisön toimielimen ja muiden elinten valtuuksia ja toimivaltuuksia tai hoitavat niiden tehtäviä. Siinä ryhmitellään yhteen ainoaan alakohtaan seuraavien määräysten keskeisin sisältö:

- 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehdyn yleissopimuksen 1 artikla ja 2 artiklan 1 kohta (Euroopan parlamentin osalta)
- sulautumissopimuksen 1 artikla (neuvoston osalta)
- sulautumissopimuksen 2 artikla (komission osalta)
- 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehdyn yleissopimuksen 3 artikla ja 4 artiklan 1 kohta (tuomioistuimen osalta)
- sulautumissopimuksen 22 artikla (tilintarkastustuomioistuimen osalta)
- 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehdyn yleissopimuksen 5 artikla (talous- ja sosiaalikomitean osalta EY:n ja Euratomin yhteydessä). Tämän osalta, samoista syistä kuin talous- ja sosiaalikomitean jaostojen koskeva viittaus poistettiin EY:n perustamissopimuksen 197 artiklasta (ks. edellä), ei ole pidetty tarpeellisena säilyttää sulautumis-

sopimuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua viittausta talous- ja sosiaalikomitean erityisjaostoihin Euratomin alaan kuuluvissa kysymyksissä.

- 3 kohta* Tässä kohdassa toistetaan sulautumissopimuksen 24 artiklan 1 kohdan keskeisin sisältö siltä osin, kuin siinä määrätään kolmen yhteisön yhteistä virkamieskuntaa koskevasta periaatteesta. Yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön henkilöstösääntöjen vahvistamiseen tarvittavan oikeusperustan osalta kohdassa viitataan EY:n perustamissopimuksen 212 artiklaan, johon sisältyy sulautumissopimuksen 24 artiklan 2 kohta.
- 4 kohta* Tässä kohdassa toistetaan sulautumissopimuksen 28 artiklan 1 kohta, joka koskee Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia. Kohta on saatettu ajan tasalle lisäämällä toiseen virkkeeseen maininta Euroopan keskuspankista ja Euroopan rahapoliittisesta instituutista Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan N:o 7 mukaisesti, jolla nämä maininnat oli jo lisätty Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehtyyn pöytäkirjaan (ks. jäljempänä).
- 5 kohta* Tässä kohdassa palautetaan mieleen, että edellä mainittua pöytäkirjaa on muutettu Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyllä pöytäkirjalla (N:o 7); tällä muutoksella EKP ja EMI on lisätty niiden elinten luetteloon, joihin sovelletaan vuoden 1965 pöytäkirjaa. Tätä täsmennystä pidettiin tarpeellisena sen vuoksi, että sopimuksia yksinkertaistettaessa pöytäkirja (N:o 7) kumotaan (ks. edellä EY:n perustamissopimukseen liitettyjä pöytäkirjoja koskevat toteamukset).
- 6 kohta* Tässä kohdassa toistetaan sulautumissopimuksen 20 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke. Kyseisen 1 kohdan toista virkettä ei ole otettu vanhentuneena mukaan. Sulautumissopimuksen 20 artiklan 2 ja 3 kohta on siirretty EHTY:n perustamissopimuksen 50 artiklan 4 ja 5 kohdaksi (ks. edellä).
- 7 kohta* Tässä kohdassa toistetaan sulautumissopimuksen 37 artikla. Se koskee Luxemburgin erityistilannetta toimielinten kotipaikan osalta ja se muodostaa yhteisöjen tiettyjen toimielinten ja yksiköiden väliaikaisesta sijainnista 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehdyn päätöksen N:o 67/446/ETY ja N:o 67/30/Euratom⁽¹⁾ oikeusperustan.

Muita 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehdyn yleissopimuksen ja vuoden 1965 sulautumissopimuksen määräyksiä on pidetty vanhentuneina eikä niitä ole sisällytetty Amsterdamin sopimuksen 9 artiklaan.

B. Amsterdamin sopimuksen 10 artikla (poistettujen ja mukautettujen määräysten oikeusvaikutusten säilyminen)

Kuten edellä yleisten huomioiden 5 kohdassa todetaan, Amsterdamin sopimuksen 10 artiklan tarkoituksena on täsmentää yksinkertaistamisen laaja-alaiset vaikutukset: yksinkertaistamisella ei pyritä muuttamaan yhteisön säännöstöä; sellaisten vanhentuneiden määräysten poistaminen, joissa on ollut tiettyjen yhteisön toimintojen toteuttamista koskevia määräaikoja, ei ole esteenä kanteen nostamiselle yhteisöjen tuomioistuimessa määräajan noudattamatta jättämisen perusteella; yksinkertaistaminen ei millään tavalla vaikuta näiden määräysten nojalla annettujen

⁽¹⁾ EYVL N:o 152, 13.7.1967, s. 18.

johdetun oikeuden säädösten voimassaoloon. Amsterdamin sopimuksen 10 artiklassa määrätään siis, että vanhentuneiden määräysten poistamisella tai kumoamisella taikka tiettyjen määräysten mukauttamisella ei muuteta

- näiden määräysten oikeusvaikutuksia
- näissä määräyksissä tarkoitettuja määräaikoja
- liittymissopimuksia
- näiden määräysten nojalla annettujen säädösten oikeusvaikutuksia.

Tästä seuraa, että yksinkertaistamisen tuloksia ei voida tulkita tavalla, joka aiheuttaisi epävarmuutta kyseisten vaikutusten suhteen. Sopimuksen 10 artiklalla voidaan välttää kaikki sellaiset tulkinnat, joilla yksinkertaistamiselle annetaan merkitys, jota sillä ei ole. Lisäksi Amsterdamin sopimuksen 10 artiklasta tehdyllä julistuksella täsmennetään yksinkertaistamisen täsmällinen merkitys ja nimenomaisesti suljetaan pois se, että yhteisön säännöstöön puututtaisiin.

Tätä artiklaa sovelletaan myös tietyistä Euroopan yhteisöjen yhteisistä toimielimistä 25 päivänä maaliskuuta 1957 tehdyn yleissopimuksen ja Euroopan yhteisöjen yhteisestä neuvostosta ja yhteisestä komissiosta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehdyn sopimuksen (sulautumissopimus) kumoamiseen.

C. Amsterdamin sopimuksen 11 artikla (Yhteisöjen tuomioistuimen toimivalta)

Tämän artiklan lähtökohtana on sulautumissopimuksen 30 artikla, jossa määrätään, että yhteisöjen tuomioistuimen toimivallasta tehtyjen sopimusten määräyksiä sovelletaan sulautumissopimuksen määräyksiin ja Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehtyyn pöytäkirjaan. On pidetty tarpeellisena, että tämä toimivalta ulottuu yhteisiä toimielimiä koskevien määräysten keskeistä sisältöä koskevan 9 artiklan lisäksi myös sopimusten yksinkertaistamista koskeviin määräyksiin (6—8 artikla), yksinkertaistamisen merkitystä ja vaikutuksia koskevaan 10 artiklaan ja itse tuomioistuimen toimivaltaa koskevaan 11 artiklaan.

IV. EY:N PERUSTAMISSOPIMUKSEN JA EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN KONSOLIDOIDUN TEKSTIN SISÄLTYTTÄMINEN AMSTERDAMIN SOPIMUKSEN PÄÄTÖSASIAKIRJAN LIITTEeseen

Täsmällisen käsityksen antamiseksi lukijalle Amsterdamin sopimuksesta aiheutuvien muutosten, niin sisällöllisten kuin yksinkertaistamisen yhteydessä tehtyjen muutosten, jälkeen muodostuvasta lopputuloksesta, Amsterdamin sopimuksen päätösasiakirjan liitteeksi on päätetty havainnollisuuden vuoksi sisällyttää EY:n perustamissopimuksen konsolidoitu toisinto.

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen konsolidoitu toisinto on havainnollisuuden vuoksi myös päätösasiakirjan liitteenä.

Tästä sisällyttämisestä määrätään päätösasiakirjassa.